**Семинарское занятие 1.**

**Тема: Славянское языковое пространство с точки зрения компаративистики.**

План:

1. Классификация славянских языков.
2. Вопрос о праславянском языке.
3. Украинский язык:
   1. Место украинского языка среди других славянских языков.
   2. Фонетические особенности украинского языка.
   3. Морфологические особенности украинского языка.
4. Русский язык:
   1. Место русского языка среди других славянских языков.
   2. Фонетические особенности русского языка.
   3. Морфологические особенности русского языка.
5. Польский язык:
   1. Место польского языка среди других славянских языков.
   2. Фонетические особенности польского языка.
   3. Морфологические особенности польского языка.

**Практические задания:**

**Задание 1. Распределите слова по тематическим группам, подберите к ним украинские и польские соответствия и укажите сходство и различие (фонетическое, орфографическое, грамматическое, словообразовательное, лексическое).**

Ветер, дождь, день, тёплый, писать, рука, два, ходить, галка, чёрный, воевать, нога, ворона, орех, снег, ткать, спать, восемь, желудок, зелёный, пшеница, пять, орёл, гром, колено, ночь, сто, синий, лежать, гроза, затылок, узкий, читать, сорок, прямой, шея, жить, дешёвый, сосна, трава, тонкий, кошка, глубокий, печень, волк, коза, буря, роса, сокол, молодой, один, ухо, четыре.

**Задание 2. К украинским названиям частей тела человека и его органов подберите соответствующие русские и польские. Укажите сходства и различия в написании и произношении. Пользуясь словарём, определите, какие из данных слов имеют вторичные значения и установите, совпадают ли они в обоих языках.**

Рука, нога, голова, око, брова, щока, ніс, потилиця, волосся, нігті, серце, печінка, легені, живіт, шлунок, груди, вухо, шия, бік, кістка, коліно, палець, лікоть, ступня, спина, плече.

**Задание 3. Переведите данные слова на украинский язык и выделите несходные в обоих языках. С помощью этимологического словаря укажите их происхождение.**

Песня, кошка, горько, тоска, жить, удобно, зритель, резать, бечёвка, болеть, булавка, шить, напряжённо, деньги, крестьянин, карандаш, бочка, кукла, буква, просто, дежурить, жёлтый, больница, ужас, белый, минута, труд, сирень, лёгкий, ложь, мысль, воскресенье, неделя, смуглый, медведь, вечер, ведро, известь, вкус, башня, год.

**Задание 4. Укажите графические, морфологические и синтаксические особенности языка, на котором написан текст. Переведите на украинский язык.**

Уже вечерело, солнце скрылось за небольшую осиновую рощу, лежавшую в полверсте от сада: тень от нее без конца тянулась через неподвижные поля. Мужичок ехал рысцой на белой лошадке по темной узкой дорожке вдоль самой рощи; он весь был ясно виден, весь до заплаты на плече, даром что ехал в тени; приятно-отчетливо мелькали ноги лошадки. Солнечные лучи, с своей стороны, забирались в рощу и, пробиваясь сквозь чащу, обливали стволы осин таким теплым светом, что они становились похожи на стволы сосен, а листва их почти синела и над нею поднималось бледно-голубое небо, чуть обрумяненное зарей. Ласточки летали высоко; ветер совсем замерз; запоздалые пчелы лениво и сонливо жужжали в цветах сирени; мошки толклись столбом над одинокою, далеко протянутою веткою. (И.С. Тургенев)

**Задание 5. Укажите графические, морфологические и синтаксические особенности языка, на котором написан текст. Переведите на русский язык.**

Добре роблять наші розумні та вчені люди, що згадують щороку і розказують простому народові про життя таких наших письменників та співаків, як Шевченко, Квітка, Шашкевич, Федькович, що своїм гарячим і чудово-красним словом будили наш народ зо сну, піднімали його до свідомості своєї людської і народної гідності. Добре роблять, що згадують і таких, що розсвічували нам нашу старовину, показували добрі і злі діла наших предків нам, потомкам, на науку, як се чинив славний Микола Костомаров… Тільки тоді, коли такі живі приклади з життя поодиноких найліпших людей будуть кожному в тямці, будуть присвічувати йому при роботі, будуть перейматися і переводитися в життя, тільки тоді можна буде сказати, що народ наш поступає наперед. (I. Франко)

*Литература:*

<http://slawianie.narod.ru/str/jazyk/prasl.html>

<http://slawianie.narod.ru/str/jazyk/ukr.html>

<http://slawianie.narod.ru/str/jazyk/glotto01.html>

<https://www.myfilology.ru/slavyanskaya_philologiya/poniatie-o-praslavianskom-iazyke/>

<https://www.myfilology.ru/slavyanskaya_philologiya/klassifikatsiia-slavianskikh-iazykov-i-dialektov/>

<http://pidruchniki.com/1917080647596/dokumentoznavstvo/mistse_ukrayinskoyi_movi_sered_inshih_mov_svitu_istoriyi_stanovlennya_rozvitku_ukrayinskoyi_movi>

<http://www.studik.kiev.ua/wp-content/uploads/2016/12/Sovremennyiy-polskiy-yazyik-A.A.YUnakovskaya.pdf> (с.5-13)

<https://cyberleninka.ru/article/n/leksicheskaya-tipologiya-slavyanskih-yazykov>

<http://ksana-k.ru/?p=492>

<https://radugaslov.wordpress.com/2015/01/02/%D0%B4%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%BD%D0%B5%D1%80%D1%83%D1%81%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D1%81%D1%82%D0%B0%D1%80%D0%BE%D1%81%D0%BB%D0%B0%D0%B2%D1%8F%D0%BD%D1%81%D0%BA%D0%B8%D0%B9-%D0%BE%D0%B1%D1%89%D0%B5/>

<http://slawianie.narod.ru/str/jazyk/ru.html>